



Bättwil, September 2025



Bäramse-Blatt



IMPRESSUM

Herausgeberin	Gemeinde Bättwil
Internet	www.baettwil.ch / www.baettwil.ch
Redaktionsteam	Claudia Carruzzo, Nicole Degen, Lena Brugger, Christoph Gasser
Layout	Christoph Gasser
Adresse	Bäramsle-Blatt, c/o Christoph Gasser Kirchgasse 1, 4112 Bättwil, 076 617 29 50 E-Mail: baeramsle@gmail.com
Nächste Ausgabe	Winter 2025 Nr. 5, 32. Jahrgang
Erscheint	in Kalenderwoche 47, vor dem 21. November 2025
Redaktionsschluss	Freitag, 31. Oktober 2025
Auflage	600 Exemplare und PDF-Ausgabe
Inserate	1/2 Seite Fr. 60.— 1/1 Seite Fr. 120.—
Druck	BARTH Offsetdruck AG, Basel
Titelbild	„Strohballtwil“, Foto von Dominique Carruzzo, Bättwil
Anmerkung	Eingesandte Texte und Berichte werden in der Regel mit dem Namen des Verfassers versehen und müssen nicht der Meinung der Redaktion entsprechen.

REDAKTIONELLES

Liebe Leserinnen, liebe Leser

Ich hoffe Sie hatten schöne und geruhsame Ferien und konnten den Sommer in vollen Zügen geniessen. Jetzt merkt man bereits den nahenden Herbst. Die Natur zeigt sich so langsam von ihrer farbigsten Seite. Die ersten Herbstzeitlosen recken ihre Blüten in die Herbstsonne. Auch wenn die Tage wieder kürzer werden, ist der Herbst eine wunderschöne Jahreszeit. Für's Auge und den Gaumen ist sicher für alle etwas dabei. Vor allem die Reben sammeln in der Herbstsonne ihre letzten Öchsle und die Obstbäume hängen voll mit reifen Früchten. Jetzt wünsche ich Ihnen einen genussvollen Herbst. „Geniessen mit allen Sinnen“ lautet das Motto.

Der Fotowettbewerb wird auch im Jahr 2026 weitergeführt. Wir freuen uns sehr auf Ihre Fotos und Schnappschüsse.

Einsendeschluss für Ihre Bilder ist Freitag, 24. Oktober 2025.

Ich hoffe, Sie haben viel Spass beim Lesen der vorliegenden Ausgabe. Wir sind wie immer bemüht Ihnen ein informatives und abwechslungsreiches „Bäramsle-Blatt“ zur Verfügung zu stellen.

Christoph Gasser

Liebe Bättwilerinnen und Bättwiler

Start neue Legislatur 2025 – 2029

Am 11. August 2025 ist die Gemeinde Bättwil in die neue Legislatur 2025 – 2029 gestartet. An der ersten Sitzung des Gemeinderates fand die Konstituierung statt, d.h. wir haben das Vizepräsidium aus unseren Reihen gewählt und die Ressortverteilung festgelegt. Nicole Schwalbach wurde einstimmig im Amt als Vizepräsidentin bestätigt. Herzliche Gratulation und vielen Dank für deinen grossen Einsatz für die Gemeinde Nicole. Bei der Ressortverteilung wollten alle bisherigen Gemeinderätinnen und Gemeinderäte ihre Aufgaben behalten, so dass der neue Gemeinderat Peter Riesterer die Ressorts Finanzen und Raumplanung & Hochbau des nicht wieder angetretenen Gemeinderates Glenn Steiger übernommen hat. Wir heissen dich herzlich Willkommen in unserem Team Peter und freuen uns auf die Zusammenarbeit. Gemeinderat Glenn Steiger verabschieden wir nach einem Jahr wieder aus dem Team. Herzlichen Dank Glenn, dass du vor einem Jahr spontan eingesprungen bist und dein wertvolles Wissen in diesem Jahr in den Gemeinderat eingebracht hast. Wir wünschen dir für deine Zukunft alles Gute.

An der gleichen Sitzung hat der Gemeinderat die Kommissions- und Behördenmitglieder gewählt. Wir danken allen Personen, welche sich in irgendeiner Form für die Gemeinde engagieren. Es kann nicht genug betont werden, wie wichtig dies für das Funktionieren unserer Gemeinde und für den demokratischen Prozess ist. Eine Übersicht aller gewählten Personen befindet sich in diesem Bärmsleblatt und auf unserer Homepage.

Einige wenige Aufgaben sind noch vakant. Dies sind:

Jugend-, Sport- und Kulturkommission	1 Mitglied
Betriebs- und Unterhaltskommission	1 Ersatzmitglied

Die Aufgaben werden nach der neuen Dienst- und Gehaltsordnung entschädigt. Bitte melden Sie sich bei Interesse bei verwaltung@baettwil.ch.

Legislaturprogramm 2025 - 2029

Nach dem Rückblick auf die vergangene Legislatur im letzten Bärmsleblatt hat der Gemeinderat die neue Legislatur geplant.

Es gilt Ziele richtig zu setzen und Prioritäten zu bestimmen. Der Legislaturplan ermöglicht es dem Gemeinderat, die Tätigkeiten zu steuern und die Mittel zielgerichtet einzusetzen. Klare Mehrjahresziele geben den Einwohnerinnen und Einwohnern die Möglichkeit, die Tätigkeit des Gemeinderates einzuordnen. Für die Verwaltung sind sie unverzichtbar, um die Jahres- und Detailplanungen sowie die tägliche Arbeit darauf auszurichten. Die Konzentration auf die prioritären Geschäfte bedeutet selbstverständlich nicht, dass die laufenden Arbeiten – es sind sehr viele! – vernachlässigt werden. Der Gemeinderat wird regelmässig den Stand überprüfen und am Ende der Legislatur zeigen, was er erreicht hat.

Als Grundsätze wurden festgelegt:

- Attraktive Gemeinde mit zeitgemässen Angeboten und Infrastruktur
- Moderne und aktuelle Organisation
- Stärkere Zusammenarbeit unter den Gemeinden
- Sorgsamer Umgang mit den finanziellen Mitteln

Daraus ergaben sich die vier ressortübergreifenden Hauptziele:

- Aktualisierung Gesetzgebung und Reglemente
- Erarbeitung von Unterhaltskonzepten der gemeindeeigenen Infrastruktur
- Abschluss Ortsplanungsrevision (Zonenplan und Gesetzgebungen)
- Digitalisierung und moderne Führungsinstrumente

Die Prioritäten, Ziele und Massnahmen der Ressorts können im Legislaturprogramm 2025 – 2029 des Gemeinderates nachgelesen werden, welches auf unserer Homepage zu finden ist.

Neues Corporate Design

Corporate Design ist das visuelle Erscheinungsbild, das die Gemeinde nach innen und aussen als Einheit erscheinen lässt. Die Gemeinde als Absender der Nachrichten ist klar zu erkennen. Nach dem Umbau und damit der Modernisierung der Räumlichkeiten passt ein frischer Auftritt auch auf unseren verschiedenen Medien (Briefe, Mails, Internet, Bärnamsblatt) zum zeitgemässen Erscheinungsbild.

Das neue Logo wurde von einer Arbeitsgruppe entworfen und wird demnächst eingeführt. Wenn alles nach Plan verläuft, wird das nächste Bärnamsblatt schon mit einem neuen Titelblatt erscheinen.

Veranstaltungen in Bättwil

Die 1. Augustfeier zusammen mit Witterswil war auch dieses Jahr wieder ein Highlight. Bei angenehmem Sommerwetter durften wir der Festrede von Frau Landammann Sandra Kolly zuhören und dazu Feines vom Grill geniessen. Vielen Dank dem OK unter der Führung der Gemeinde Witterswil für die Organisation.

Nach der Sommerpause ging es mit der Jungbürgerfeier und dem Ausflug für unsere Seniorinnen und Senioren weiter. Alle für die Gemeinde tätigen Personen werden im September zu einem gemeinsamen Grillabend eingeladen.

Am 21. September 2025 hat die Jugend-, Sport- und Kulturkommission einen Flohmarkt beim Gemeindezentrum organisiert. Kommen auch Sie vorbei, sei es als Teilnehmerin oder Besucher oder beides!

Wir wünschen Ihnen allen einen schönen Herbst und freuen uns darauf, vielen von Ihnen zu begegnen.

Im Namen des Gemeinderates

Claudia Carruzzo



Jubiläum

Am 21. November 2025 feiert Roland Besson seinen 80. Geburtstag.

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen alles Gute.



Diamantenhochzeit

Am 1. Oktober 1965 haben sich Klärli und Paul Stöcklin-Stehli das JA-Wort gegeben.

Wir gratulieren ganz herzlich zum 60. Hochzeitstag.



Geburten

Am 2. Mai 2025 ist Rael Zogaj, Sohn von Dafina und Albrim Zogaj, zur Welt gekommen.

Am 1. Juli 2025 ist Charlotte Hope Frieden, Tochter von Simone und Anton Frieden zur Welt gekommen.

Wir wünschen viel Freude und gratulieren ganz herzlich.



Vermählung

Am 27. Juni 2025 haben sich Agata und Kevin Gianni Knap das JA-Wort gegeben. Wir wünschen Ihnen alles Gute und viele glückliche gemeinsame Jahre.



Todesfall

Herr Roland Fürst, geboren am 29. November 1947, gestorben am 23. Juni 2025. Den Angehörigen sprechen wir unser Beileid aus und wünschen ihnen viel Kraft.



*Wohlfühl-Oase
Margreth Gasser*

*Kirchgasse 1, 4112 Bättwil
Telefon 078 890 06 11*

*Termine nur nach telefonischer
Vereinbarung*

*Rücken-Nacken-Massage
Dorn-Breuss-Massage
Fussreflexzonen-Massage
Hawaianische Lomi-Lomi-Massage*

HAARWERK
ANITA

MÜHLEMATTSTRASSE 3, 4112 BÄTTWIL
PARKPLATZ VOR DEM HAUS
NÄHE TRAMSTATION

DAMEN, HERREN, KINDER

TEL. 077/475 35 54

WWW.HAARWERKANITA.CH

Jugendwoche.ch – Herbstferienangebot für Jugendliche

Gerne machen wir auf das Angebot der Interkantonalen Jugendwoche aufmerksam. Während einer Woche können Jugendliche ab 12 Jahren (6. Klasse) aus über 60 Workshops ihr eigenes Wochenprogramm zusammenstellen. Insgesamt stehen rund 850 Workshopplätze zur Verfügung. Das Kursangebot reicht von Selbstverteidigung, Sushi, Nothelferkurs über Fotografie bis hin zu Game Design. Alle Teilnehmer*innen profitieren von einer kostenlosen Verpflegung, einem Jungentreff und einem freiwilligen Abendprogramm.

Die Jugendwoche findet vom 7. bis 10. Oktober statt und eine Anmeldung ist ab dem 27. August online möglich. Alle Infos finden Sie unter: www.jugendwoche.ch

TECHNISCHER DIENST**Ablesen der Wasseruhren**

Die diesjährige Wasserzähler-Ablesung findet wiederum im November statt. Die Ablesekarten werden rechtzeitig an diejenigen Hauseigentümer versandt, welche dieses Jahr die Selbstablesung durchführen werden. Die Mitarbeiter des Technischen Dienstes werden die übrigen Wasserzähler in den folgenden Strassen ablesen: Bahnweg – Benkenstrasse – Im Grienacker – Im Zielacker – Rebenstrasse – Rütthofstrasse – bei sämtlichen Mehrfamilienhäusern und den Gewerbebetrieben.

Damit das Ablesen möglichst rasch und reibungslos erfolgen kann, bitten wir Sie, für einen freien Zugang zu den Uhren zu sorgen.

Besten Dank für Ihr Verständnis und Ihre Bemühungen.

Private Schwimmbäder – Abwasserentsorgung

Mit dem Ende des Sommers endet auch die Badesaison. Nun heisst es, den Pool für den Winter vorzubereiten und zu entleeren. Das Amt für Umwelt hat ein paar Anforderungen an die privaten Poolbesitzer, da Schwimmbadwasser, Reinigungsabwasser, Desinfektionsmittel, Entkeimungsmittel oder andere Schwimmbadchemikalien in ein Gewässer gelangen können und dies zu einer Gewässerverschmutzung mit erheblichen Folgen für den Fischbestand, die Fischnährtiere und andere Wasserlebewesen führen. Deshalb müssen alle Abwässer aus der Poolentleerung, der Filtrerrückspülung, den Reinigungen etc. der Kläranlage (Schmutz- oder Mischwasserkanalisation) zugeführt werden. Das abzuleitende Abwasser hat den Anforderungen der Eidg. Gewässerschutzverordnung (GSchV) zu entsprechen. Der pH-Wert des abgeleiteten Abwassers muss zwischen 6.5 und 9.0 liegen. Die Poolentleerung darf erst erfolgen, wenn genügend Zeit verstrichen ist, um die Desinfektionsmittel (z.B. Chlor) zu inaktivieren. D.h. der Beckeninhalte muss vor der Entleerung mindesten eine Woche ohne Chemikaliengabe stehen gelassen werden. Erfahrungsgemäss werden nach dieser Zeit die geltenden Grenzwerte zur Einleitung in die Kanalisation eingehalten, so dass der Poolinhalt ohne weitere Vorbehandlung in die Schmutz- oder Mischwasserkanalisation eingeleitet werden kann. Die Entleerung (max. 2 l/s) des Schwimmbades darf jedoch nur bei Trockenwetter erfolgen. Weitere Informationen sind im Merkblatt des Amtes für Umwelt erhältlich.

Private Schwimmbäder – Abwasserentsorgung

Dieses Merkblatt richtet sich an Einwohnergemeinden und Haushalte mit privaten Bädern (inkl. mobilen). Als privat gelten Bäder, die nur den Eigentümern oder Mietern und deren bekannten Personenkreis zugänglich sind.

Worum geht es?

Wenn Schwimmbadwasser, Reinigungsabwasser, Desinfektionsmittel, Entkeimungsmittel oder andere Schwimmbadchemikalien in ein Gewässer gelangen, kann dies zu einer Gewässerverschmutzung mit erheblichen Folgen für den Fischbestand, die Fischnährtiere und andere Wasserlebewesen führen. Gewässerverunreinigungen treten oftmals beim Entleeren eines Bassininhalt mit zu hohem Chlorgehalt oder im Anschluss an Reinigungsarbeiten mit Desinfektionsmitteln auf.

In der Praxis beträgt der Chlorgehalt eines Badewassers 0.2 bis 0.4 mg freies Chlor pro Liter (mg/L Cl). Für Fische wirkt jedoch bereits eine Konzentration von 0.05 mg/l Cl toxisch. Es sind deshalb keine Abwässer aus dem Schwimmbad in ein Gewässer einzuleiten. Alle Abwässer aus der Bassinleerung, der Filterrückspülung, der Reinigung etc. müssen in die Schmutzwasserkanalisation eingeleitet werden.

Werden Chemikalien oder der Bassininhalt jedoch unsachgemäss der Schmutzwasserkanalisation zugeführt, kann der Betrieb der Abwasserreinigungsanlage (ARA) gestört werden.

Gesetzliche Grundlagen

Bau, Betrieb und Unterhalt von privaten Schwimmbädern sind durch verschiedene Gesetze, Verordnungen und Normen geregelt. Für den Bereich Gewässerschutz sind dies: das Bundesgesetz über den Schutz der Gewässer (GSchG) vom 24. Januar 1991, die Eidg. Gewässerschutzverordnung (GSchV) vom 28. Oktober 1998 und das kantonale Gesetz über Wasser, Boden und Abfall (GWBA) vom 4. März 2009.

Nach Art. 70, Abs. 1 Bst. a und b des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer (GSchG) haftet der Verursacher für alle Schäden, die aus Missachtung der geltenden Vorschriften entstehen.

Anforderungen an den Bau

Sämtliche Abwässer aus privaten Schwimmbädern sind in die Schmutz- oder Mischwasserkanalisation mit Anschluss an eine zentrale Abwasserreinigungsanlage (ARA) einzuleiten.

Für die Baubewilligung und die Einleitung in die öffentliche Schmutz- oder Mischwasserkanalisation ist die Gemeinde zuständig.

Die Abläufe der Schwimmbecken sind so zu dimensionieren, dass nicht mehr als zwei Liter Wasser pro Sekunde (2 l/s) abfliessen kann.

Die Schweizerische Norm SN 592 000 „Planung und Erstellung von Anlagen für die Liegenschaftsentwässerung“ vom 1. Februar 1990 des Verbandes Schweizerischer Abwasserfachleute (VSA) ist einzuhalten.

Anforderungen an den Betrieb

Eine einwandfreie Wasserqualität erfordert eine physikalische (Filtration) und/oder eine chemische Behandlung (Desinfektion). Als Entkeimungsmittel werden Chlor, Chlorverbindungen, Ozon usw. eingesetzt. Häufig werden noch verschiedene andere Chemikalien wie Säuren, Laugen, Flockungs- und Reinigungsmittel verwendet.

Bei der Lagerung und beim Umgang mit Wasseraufbereitungs- und Reinigungschemikalien sind Vorsichtsmassnahmen zu treffen. Es ist darauf zu achten, dass miteinander reagierende Chemikalien nicht versehentlich gemischt werden und ein Abfliessen oder Versickern ausgeschlossen ist.

Anforderungen an die Entleerung

Alle Abwässer aus der Bassinentleerung, der Filterrückspülung, den Reinigungen etc. müssen der Kläranlage (Schmutz- oder Mischwasserkanalisation) zugeführt werden.

Das abzuleitende Abwasser hat den Anforderungen der Eidg. Gewässerschutzverordnung (GSchV) vom 28. Oktober 1998 Anhang 3.2 zu entsprechen. Der pH-Wert des abgeleiteten Abwassers muss zwischen 6.5 und 9.0 liegen.

Die Bassinentleerung darf erst erfolgen, wenn genügend Zeit verstrichen ist um die Desinfektionsmittel (z.B. Chlor) zu inaktivieren. D.h. der Beckeninhalte muss vor der Entleerung mindesten eine Woche ohne Chemikalienzugabe stehen gelassen werden. Erfahrungsgemäss werden nach dieser Zeit die geltenden Grenzwerte zur Einleitung in die Kanalisation eingehalten, so dass der Bassininhalte ohne weitere Vorbehandlung in die Schmutz- oder Mischwasserkanalisation eingeleitet werden kann.

Die Entleerung (max. 2 l/s) des Schwimmbades darf jedoch nur bei Trockenwetter erfolgen.

Spezialfälle:

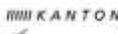
- **Naturschwimmbäder und Schwimmbäder**
(ohne Einsatz von Behandlungskemikalien)
- **Abwasserbeseitigung ausserhalb des Kanalisationsbereichs**

Ist kein Kanalisationsanschluss (Schmutz- oder Mischwasserkanalisation) vorhanden, ist im Einzelfall abzuklären ob der Beckeninhalte an einer geeigneten Stelle (unter Berücksichtigung von Bodenbeschaffenheit, Gemeindeauflagen etc.) breitflächig über die bewachsene Humusschicht versickert werden kann. In Schutzzonen ist eine Versickerung nicht zulässig.

Es ist im Einzelfall abzuklären ob der Beckeninhalte an einer geeigneten Stelle (unter Berücksichtigung von Bodenbeschaffenheit, Gemeindeauflagen etc.) breitflächig über die bewachsene Humusschicht versickert werden kann. In Schutzzonen ist eine Versickerung nicht zulässig.

Möglicherweise muss der Beckeninhalte abgepumpt und der nächsten öffentlichen ARA zugeführt werden.

Wer kann weiterhelfen?

 **KANTON solothurn**

Amt für Umwelt
Abteilung Wasser



Werkhofstrasse 5
4509 Solothurn
Telefon 032 627 24 47
Telefax 032 627 75 93
E-Mail afu@bf.so.ch
www.afu.so.ch

NILFISK REINIGUNGSMASCHINEN

Hochdruckreiniger für Kalt- und Warmwasserbetrieb, Staub- und
Wassersauger, Bodenreinigungsmaschinen

Ihr Reinigungsgerätespezialist für Gewerbe und Haushalt:



REINIGUNGSSYSTEME

4108 Witterswil Tel. 061 722 14 14

www.hydrospeed.ch



 **Nilfisk®**

KOMMISSIONS- UND BEHÖRDENMITGLIEDER

Am 11. August 2025 begann in Bättwil die neue Legislatur. Gerne stellen wir Ihnen in dieser Ausgabe alle Kommissions- und Behördenmitglieder vor, damit Sie darüber informiert sind, wer in den kommenden vier Jahren für die Gemeinde Bättwil tätig ist.

Baukommission

Pierre Dietziker, Präsident
Kurt Hamann, Vizepräsident
Tobia Ronchi, Aktuar
Erol Esen, Ersatzmitglied

Betriebs- und Unterhaltskommission gemeindeeigener Bauten

Simon Schüpbach, Präsident
François Sandoz, Vizepräsident
Christoph Gasser, Aktuar

Jugend-, Sport- und Kulturkommission

Lukas Gschwind, Präsident
Mirjam Etter, Aktuarin
vakant, Mitglied

Wahlbüro

Maria Corva, Präsidentin
Sandra Simeone, Aktuarin
Rosmarie Willumat, Mitglied
Heidi Lüdi, Ersatzmitglied
Helene Tasser, Ersatzmitglied
Cinzia Känel, Ersatzmitglied

Werk- und Umweltkommission

Patrick Röther, Präsident
Samuel Wyss, Vizepräsident
Roland Mathys, Aktuar
Johnny Rütli, Mitglied
Kevin Knap, Mitglied

Friedensrichter

Thomas Kötter

Inventurbeamter

François Sandoz

Zivil- und Bevölkerungsschutz Leimental

Kurt Hamann

Verkehrs- und Raumplanungskommission Leimental

Peter Riesterer

Beirat BLT

Sébastien Hamann

Vernetzungsprojekt ÖQV

Rolf Gschwind
Sébastien Hamann

Ansprechperson Landwirtschaft

Benjamin Würzler

Feuerwehrrat

Christian Hallwyler

Sébastien Hamann

Musikschule Leimental (MUSOL)

Peter Kraft, Kommissionsmitglied

Claudia Carruzzo, Delegierte

Nicole Schwalbach, Ersatzdelegierte

Roberto Zürcher, Revisor

Zweckverband Schulen Leimental (ZSL)

Patrik Gallati, Vorstandsmitglied

Murielle Müller, Delegierte

Florian Jucker, Delegierter

Claudia Carruzzo, Ersatzdelegierte

Alters- und Pflegeheime (Wollmatt und Passwang)

Nicole Schwalbach

Wasserverbund Hinteres Leimental (WHL)

Heinz Vifian, Verwaltungsrat und Delegierter

Pierre Dietziker, Verwaltungsrat und Delegierter

Yvonne Kilcher, Delegierte

Patrick Röther, Delegierter

Roland Mathys, Delegierter

Abwasserverbund Leimental (AVL)

Pierre Dietziker, Vorstandsmitglied

Patrick Röther, Delegierter

Sascha Fässler, Ersatzdelegierter

Stiftungsrat Kapelle St. Martin

Marianne Eisele

Colin Möschli

Genossenschaft EBM

Patrick Röther

Sascha Fässler

GSA Schürfeld

Sébastien Hamann

Roberto Zürcher, Revisor

Genauere Informationen wie Aufgaben der Kommissionen, Geschäftsordnungen, Mail-Adressen und Telefonnummern finden Sie auf unserer Homepage www.baettwil.ch.

Wir danken allen Einwohnerinnen und Einwohnern von Bättwil, welche sich in irgendeiner Form für die Gemeinde engagieren und freuen uns auf die gute Zusammenarbeit. Herzlichen Dank dafür!



**Stell dir vor du drückst
und alle drücken sich**

Keine Ausreden - mitmachen!



Einladung zum Informationsabend des Feuerwehr Verbund Egg

Du arbeitest oder wohnst in Witterswil oder Bättwil?

Du bist mindestens 18 Jahre alt und bei guter Gesundheit. Du hast Zeit für den Übungsdienst und bist bereit im Notfall rund um die Uhr für andere zur Stelle zu sein, dann lies unbedingt weiter!

Wir brauchen dich!

Wir sind Frauen und Männer, welche im Ereignisfall bereitstehen und suchen Verstärkung. Lerne uns unverbindlich kennen. Finde heraus, wer wir sind, was wir machen und wie dein Weg zur Feuerwehr aussieht. Am Informationsabend der Feuerwehr, kannst du bereits Handanlegen und an verschiedenen Posten die ersten Herausforderungen meistern.

Im persönlichen Gespräch finden wir heraus, wie deine Zukunft bei der Feuerwehr aussehen könnte.

Informiere dich

Deshalb komm am **Mittwoch, 24. September 2025 um 19.00 Uhr** an den Informationsabend ins Feuerwehrmagazin in Witterswil. (Benkenstrasse 17)

Interessierte Personen am Feuerwehrdienst werden auch laufend durch das Jahr aufgenommen. Melde Dich noch heute via E-Mail an und werde sogleich ein Teil von uns:
fourier@fwvegg.ch.

Wir freuen uns auf dich!

Deine Feuerwehr Verbund Egg

Für weitere Informationen besuche uns via <https://www.fwvegg.ch>
oder melde dich beim Kommando unter fourier@fwvegg.ch



Vorankündigung:

Frauen und Männer mit Jahrgang 2005 und Zuzügerinnen und Zuzüger,
August 2024 – Juli 2025, mit

Geburtsjahrgang 1983 bis 2005 sind dienstpflichtig.

Feuerwehrreglement §7 vom 04.02.2014 der Gemeinden sowie
Gemäss § 76 und 77 des Gebäudeversicherungsgesetzes.

Für Euch ist die Teilnahme an der Aushebung/Infoabend Obligatorisch.
Ihr erhaltet zusätzlich ein persönliches Aufgebot per Post.

SIE ERHALTEN MEHR WISSEN FÜR IHR WOHNEIGENTUM.

News zu aktuellen Themen wie rechtlichen Fragestellungen, Finanzierungsmöglichkeiten, Sanierungen, Gartengestaltung, steuerlichen Belastungen, Erbschaften, erneuerbarer Energie, aktuellen politischen Entwicklungen und vieles mehr.

- Kostenlose telefonische Rechtsauskunft 30 Minuten / Jahr
- Kostenlose telefonische Auskünfte für Fragen rund ums Hauseigentum
- Wohnungsabnahmen (kostenpflichtig)
- 26 × im Jahr alles Aktuelle rund um die Immobilie (Zeitung und HEV-Magazin kostenlos)
- Kostenlose Netzwerkanlässe zu aktuellen Themen
- Schätzungen (kostenpflichtig)

**Jetzt für nur 50.- / Jahr
Mitglied werden und profitieren**



DORFLADEN WITTERSWIL



Prima

Ferienöffnungszeiten
in den Herbstferien!

ERFRISCHUNG AUS DER REGION

Lilli's Glacé in diversen Sorten.
Handgemacht aus Büsserach!

Im Becher, 125ml Fr. 5.50



LOKAL: GRILL

Noch ist Grillsaison. Sie erhalten im Dorfladen verschiedene lokale Produkte. **FRISCH & PRAKTISCH:** Bestellen Sie Fleischspezialitäten der Metzgerei Schaad bequem im Dorfladen.

Schaad
★Metzgerei★



LOKAL: BAUERNBROT

Nicht vergessen: Im Dorfladen erhalten Sie frisches Bauernbrot aus Bättwil, Metzleren und Biel-Benken.
(Angebot abhängig vom Wochentag)

Handwerkskunst bei uns im Dola!

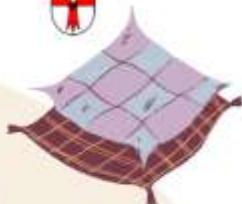


LADEN, POSTAGENTUR UND TREFFPUNKT

In den Reben 5, 4108 Witterswil. Tel. 061 722 04 64, laden@dola.ch, www.dola.ch

ÖFFNUNGSZEITEN: Mo. Bis Fr. 7:00 – 12:15 und 14:00 – 18:30, Sa. 7:30 – 13:00

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Ihr Dorfladenteam



BÄTTWIL MACHT FLOHMI

WANN: SONNTAG, 21. SEPT 2025, 9 – 13 UHR
**WO: IM AUSSENBEREICH GEMEINDEZENTRUM
BÄRAMSLE**
WER: ALLE EINWOHNER:INNEN VON BÄTTWIL

GUT ZU WISSEN

- Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, es hat solange Platz wie es Platz hat, die Teilnahme ist gratis.
- Es stehen eine begrenzte Anzahl Tische zur Verfügung, die Ware kann aber auch auf einer Decke am Boden präsentiert werden.
- Alle nicht verkauften Gegenstände müssen zum Schluss vom Anbieter wieder mitgenommen werden.
- Durchführung: Der Flohmi findet bei jedem Wetter statt.
- Verpflegungsstände sind nicht vorgesehen, die Toiletten sind während der Durchführung offen, Parkplätze sind keine vorhanden.



“DR DORFFLOHMÄRT BIM BÄRAMSLE”

die Jugend-, Sport- und Kulturkommission freut sich über eine rege Teilnahme und auf viele Besucher:innen aus der Region!





ANMELDUNG NICHT
NOTIG - EINFACH
VORBEI KOMMEN!

SAVE THE DATE

NÄCHSTER SPIELEABEND IM 2025:

- **WANN:**
 - FREITAG, **NEU: 26. SEPTEMBER, 19.30**
(ANSTATT 19.9.2025)
- **WO:** GEMEINDEZENTRUM BÄRAMSLE, REBENSTRASSE 31
IN BÄTTWIL

OB JASS, BRÄNDI DOG, UNO, POKER ODER BEI
GUTEM WETTER AUCH SPIELE IM AUSSENBEREICH
WIE BOULE - ALLES IST MÖGLICH. BRING AUCH DU
DEINE SPIELE MIT!

GETRÄNKE KÖNNEN VOR ORT BEZOGEN WERDEN.
EIN KLEINER SNACK WIRD VON DER GEMEINDE OFFERIERT.

WIR FREUEN UNS AUF EUCH UND AUF EINEN LUSTIGEN,
AMÜSANTEN, SPIELFREUDIGEN UND GEMÜTLICHEN ABEND!

JUGEND-, SPORT- UND
KULTURKOMMISSION

Schoenenberger

Treuhand für KMU

Burgunderstrasse 7a | 4108 Witterswil | M 079 448 12 36 | info@psconsulting.ch | www.psconsulting.ch

Schmid
Küchen & Haushaltapparate

Electrolux • Miele • SIEMENS studioLine
V-ZUG • BORA • BOSCH • LIEBHERR • ASKO

Ausstellung in Biel-Benken



Mit viel Leidenschaft und Fachwissen verwirklichen wir Ihre Traumküche.

Wir liefern Ihnen Haushaltapparate, markenneutral und zu fairen Preisen.



Roland Baumann

kuechen-schmid.ch

Schmid Schreinerei + Küchenbau AG
Therwilerstrasse 55 | 4105 Biel-Benken
061 721 70 80 | info@kuechen-schmid.ch



Persönliche Beratung!

Austausch, Sanierung und Neubau von Küchen und Haushaltapparaten.



Witterswil

Geschichte und Geschichten

Einladung zur Vernissage

Heft 8

Witterswiler Dichter und Bauern
und Bleibendes der Vergangenheit

**Montag, 3. November 2025, 19.30 Uhr in der
Mehrzweckhalle Witterswil**



Gemeindepräsidentin Doris Weisskopf, Josef Stebler, Autor dieser Ausgabe und die Mitglieder der Arbeitsgruppe Ortsgeschichte führen durch den Abend. Die Vernissage wird umrahmt mit musikalischen Einlagen von Jasmin Weber.

Anschliessend Apéro, offeriert von der Gemeinde und ausgeschrieben von Pro Witterswil.

Arbeitsgruppe Ortsgeschichte Witterswil
Esther Del Carlo

Qigong



Für jedes Alter

**JEDEN DONNERSTAG OUTDOOR IN BÄTTWIL
(10:00-11:15)**

**JEDEN FREITAG INDOOR IN WITTERSWIL
PRIMARSCHULE (9:00-10:30)**

Anmeldung bei Valerie: 079 633 40 62

Mehr Infos: www.shiatsulotus.com

Elternberatung

Rodersdorf-Metzerlen-Mariastein-Bättwil-Witterswil-Hofstetten-Flüh

Eltern und Betreuungspersonen können sich bei Fragen, die sie nach der Geburt bis zum fünften Lebensjahr ihrer Kinder beschäftigen, an die Elternberatung wenden. Dazu gehören das Stillen, Ernährung, kindliche Entwicklung, Schlaf, Erziehungsfragen sowie Kinderkrankheiten.

Die Beraterinnen unterstützen Eltern mit ihrem Fachwissen rund um die Elternschaft. Sei es beim Finden der Elternrolle, beim Umgang mit extremen Schreiphasen oder einer postpartalen Depression.

Das Angebot ist kostenlos, die Beraterinnen stehen unter Schweigepflicht.

Beratungen ohne Anmeldung jeweils 14 - 16 Uhr

Rodersdorf	1. Montag im Monat Gemeindehaus, Raum neben Kindergarten
Bättwil	2. Montag im Monat Gemeindezentrum „Bäramsle“, Eingang Rebenstrasse
Witterswil	3. Montag im Monat Pfarreisaal (gegenüber der Kirche)
Hofstetten-Flüh	4. Montag im Monat Mehrzweckgebäude Mammut
	1. Samstag im Monat 09.30-11.30 Uhr Spielgruppenraum Vogelnäschli, Rauracherweg 4
Metzerlen-Mariastein	1. Freitag im Monat 09.30-11.30 Uhr Kita Rössliriti, Burgstrasse 1

Hausbesuche können telefonisch vereinbart werden.

Kathrin Wampfler und Andrea Trummer (Pflegefachpersonen Schwerpunkt Kinder Erziehungsfachfrau AAI)

Tel. 061 731 22 51 / 079 505 54 33 E-Mail: beratung.eltern@bluewin.ch

GROSSES JODELKONZERT der Schwarzbuebe-Jodler Dornach mit Nicolas Senn

SAMSTAG 1.11.2025 · 19 UHR
GOETHEANUM GROSSER SAAL · DORNACH

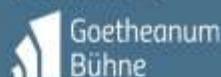
Appenzellerformation «Sennemusig»
Bergwaldchörli Enggenhütten
Jodlergruppe Hirschberg
Schwarzbuebe-Jodler



Ticketverkauf ab dem 23.9.2025

Tickets online via goetheanum-buehne.ch
oder am Schalter (Di-So 9-18 Uhr) sowie
an der Abendkasse
Goetheanum, Rütliweg 45, 4143 Dornach

Vorverkaufsstelle in Basel
Bider & Tanner, ihr Kulturhaus in Basel
Tel. 061 206 99 96
Öffnungszeiten: Mo-Sa 9-17 Uhr



Jodelklänge im Goetheanum Dornach mit viel Appenzeller Prominenz
Appenzeller Jodelgesang und Hackbrettklänge stehen im Zentrum des grossen Jodelkonzerts im Goetheanum. Die Schwarzbuebe-Jodler Dornach laden am 1. November 2025 zum Jodelerlebnis in den grossen Saal des Goetheanums. Mit der Jodlergruppe Hirschberg, dem Bergwaldchörli Enggenhütten und der Sennemusig von Nicolas Senn präsentiert sich in diesem Jahr viel Prominenz aus dem Appenzellerland im grossen Saal des Goetheanums.

Bereits zum fünften Mal führen die Schwarzbuebe-Jodler Dornach im Goetheanum ein grosses Jodelkonzert durch. Dass urschweizerische Töne im Goetheanum erklingen, ist kein Geheimtipp mehr. Gross ist die Schar der Besucherinnen und Besucher, welche sich dieses Jodelerlebnis jeweils nicht entgehen lassen. Für das Konzert vom 1. November 2025 um 19 Uhr sind neben den Gastgebern aus dem Dorneck ausschliesslich Formationen aus dem Appenzellerland zu sehen und zu hören. Die Jodlergruppe Hirschberg Appenzell zählt zu den bekanntesten Jodelchören der Ostschweiz. Neben traditionellen Jodelliedern ihrer Heimat singen sie auch populäre Melodien neueren Datums. Nicht minder bekannt ist das Bergwaldchörli Enggenhütten unter der Leitung von Frowin Neff, dem Tausendsassa der Schweizer Volksmusik. Bekannt aus Radio und Fernsehen ist auch der Hackbrettvirtuose und Moderator Nicolas Senn. Er wird im Goetheanum mit seiner Appenzellerformation „Sennemusig“ auftreten. Durch den Abend wird Désirée Lehmann führen, bekannt in der Region Basel als Moderatorin und Fernsehfrau. kenn Tickets für 30 Franken gibt es im Vorverkauf ab 23. September 2025 an der Kasse



**Bättwiler
 Weihnachtsmärt**

Samstag 22. November 2025
 von 11.00 Uhr - 19.00 Uhr

Sonntag 23. November 2025
 von 11.00 Uhr - 17.00 Uhr

www.weihnachtsmarkt-baettwil.ch

Restaurant



Pizzeria

**Bahnweg 1, 4108 Witterswil, Tel. 061 721 40 30,
www.landhuus-witterswil.ch info@landhuus-witterswil.ch**

Öffnungszeiten

Montag und Dienstag geschlossen

**Mittwoch—Samstag
10.00 bis 14.00 und 17.00 bis 23.00**

**Sonntag
10.00 bis 22.00**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Wine & Drinks
Kaufmann

since 1968

Die Adresse für Wein- & Spirituosensliebhaber!

Weinmesse Basel 2025 kommt auch nach Bättwil!

Wir präsentieren Ihnen das gleiche Sortiment an Weinen, welches wir an der Weinmesse Basel ausschenken, auch im Laden in Bättwil. Und das an folgenden Tagen:

Donnerstag	30.10.	10:00 - 18.30 Uhr
Freitag	31.10.	10:00 - 20.00 Uhr
Samstag	01.11.	9.00 - 18.00 Uhr

Im Laden Bättwil werden Sie bedient von Alain Baumle, Yannick Pelloux und Roland Kaufmann. Ungestört in ruhiger Atmosphäre, können Sie neue Weine kennen lernen und von Top-Angeboten profitieren.

Kommen Sie mit der Bahn BLT- Station Bättwil oder mit dem Auto. Es hat genügend Gratisparkplätze.

WEINFESTIVAL BASEL

25. Oktober bis 2. November 2025
Messe Basel | Halle 2

Lassen Sie sich von unserem Weinsortiment überraschen!

WINE & FOOD PAIRING

Champagner Piper Heidsieck

27. September 11.00 - 17.00

Eintritt frei!

Kaufmann Wine & Drinks AG
Benkenstrasse 10 | 4112 Bättwil
061 735 98 98 | info@kwd.ch

Montag geschlossen
Di. - Fr. 10.00 - 12.00 Uhr 13.30 - 18.30 Uhr
Sa. 09.00 - 17.00 Uhr

Weitere tolle Events, finden Sie auf unserer Webseite!

WineDrinks.ch

Rückblick Ferien(s)pass Hinteres Leimental 2025

Zufrieden können wir auf einen weiteren Ferien(s)pass Hinteres Leimental zurückblicken. 65 verschiedene Angebote standen zur Auswahl und mit 209 Teilnehmerinnen und Teilnehmern haben wir wohl einen neuen Rekord zu verbuchen.

Immer wieder zeigt sich, dass der Ferienpass eine gute Möglichkeit zur Vernetzung im Hinteren Leimental ist, für Kinder und Erwachsene. Und wussten Sie, dass einzelne Anbieterinnen und Anbieter ihr Angebot für bis 99jährige geöffnet haben?

Wir möchten uns herzlich bei allen bedanken, die dieses Jahr den Ferienpass ermöglicht haben, tatkräftig, durch das zur Verfügung stellen von Räumlichkeiten oder finanziell.



Das Ferien(s)pass-Team

Anica Camenzind, Caroline Hügi,
Bianca Iff, Franziska Müller-Stebler,
Angela Scherrer, Saskia Aebi-Stöcklin



Fotos: Jonas Zurflüh, Ferienpass-Team

MUSIKSCHULE AN-, AB- UND UMMELDUNGEN

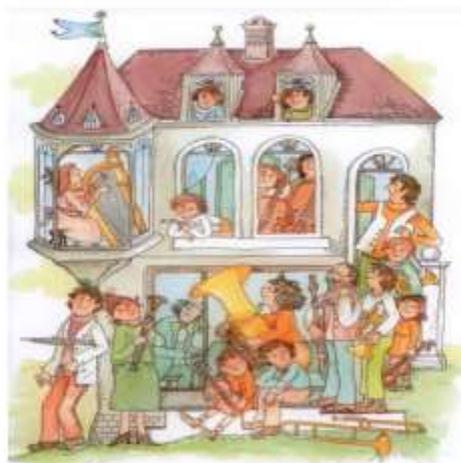


Für das 2. Semester 2025/26 (Start 19. Januar 2026) können Sie jetzt Ihre Kinder anmelden.

Aufgenommen werden Kinder und Jugendliche von der 1. Klasse bis zum 20. Lebensjahr.

Alle An-, Ab- resp. Ummeldungen müssen schriftlich (online: www.musol.ch) erfolgen. Bereits laufende Kurse müssen nicht neu angemeldet werden.

Meldeschluss ist der 15. November 2025



Aktuelle Angebote:

- KINDER- UND JUGENDCHÖRE IN RODERSDORF UND WITTERSWIL
- MUSIK UND BEWEGUNG IM VORSCHULALTER
Musizieren – Singen – Bewegen für Kinder im Kindergarten
- ERWACHSENEN-UNTERRICHT AB 20 JAHREN

Weisskirchweg 32 4108 Witterswil Tel. 061 721 93 17 info@musol.ch www.musol.ch

Starter-Band für Erwachsene



Starter-Band von 2023/24.

Die Musikschule Leimental bietet Erwachsenen die Möglichkeit, ein Blasinstrument von Grund auf in der Gruppe zu erlernen, sich gegenseitig zu unterstützen und die Freude am Musizieren zu erleben!

Ich habe den Wunsch ein Instrument zu erlernen:

..weil ich Freude an der Musik habe

..weil ich gemeinsam mit meinen Kinder/Enkelkinder musizieren möchte

..weil ich eine neue Herausforderung suche

..weil ich aus meiner Komfortzone raus will und was Neues beginnen möchte

..weil jetzt der richtige Zeitpunkt dafür ist

Wie funktioniert die „Starter-Band“....?

...dies und weitere Informationen, sowie ein Anmeldeformular finden Sie auf der Startseite, unserer Homepage: www.msleimental.ch.

Weitere Auskünfte: Tel. 061 721 43 41.

Anmeldefrist ist der 15. September 2025





Senioretrëff



Liebe Seniorinnen und Senioren von Bättwil,

seit letztem Herbst dürfen wir den Senioretrëff durchführen, an heissen Tagen dank unserem Technischen Dienst sogar draussen im Schatten – besten Dank.

Zahlreiche Teilnehmer/innen besuchen diesen Anlass und geniessen das Zusammensein bei Gesprächen, Spiel, Gesang und vielem mehr. Wenn du dich angesprochen fühlst, komm doch vorbei, alle sind herzlich willkommen!

Wir treffen uns 1 x im Monat jeweils dienstags zwischen 14 und 17 Uhr.

Jede / jeder kann in der angegebenen Zeit kommen und gehen wann sie/er will.

Bitte den Eingang an der Rebenstrasse benutzen.

Wer nicht gut zu Fuss ist, kann abgeholt werden.



Kontakt:

Yvonne Wasmuth Tel: 061 731 28 45 oder
079 859 81 21.

Wir freuen uns auf euch.

Es grüsst das Vorbereitungsteam bestehend aus 6 Seniorinnen:

Bea Auer, Silvia Bachmann, Marianne Eisele, Liliane Esen, Priska Finardi und Yvonne Wasmuth

Unsere nächsten Daten: Dienstag, 21. Oktober 2025

Dienstag, 18. November 2025

Dienstag, 16. Dezember 2025

Allfällige Fragen werden gerne von Yvonne beantwortet, Telefon siehe oben.

Die Rückkehr der JASOL



Seit Herbst 2019 hatte die JASOL ein Standbein mit „FREI-ZEIT-WERKSTATT“, „Über-Mittag-Ess-Raum“ und Büro direkt neben dem OZL. Im November 2023 setzte ein Brand, der die Gebäude zerstörte, dem ein Ende. Seither werkelt die FREI-ZEIT-WERKSTATT im Provisorium bei der Ökumenischen Kirche. Ab dem 1. September ist die Jugendarbeit wieder zentral im Leimental und bei der HAKAMA AG anzutreffen.

Es ist schlicht überwältigend: Die HAKAMA AG macht der JASOL im Dezember ein grosszügiges Raumangebot, da sie die Jugendarbeit im Allgemeinen und das Jugendprojekt FREI-ZEIT-WERKSTATT im Speziellen eine gute Sache findet. Bis Ende Februar bekunden alle Trärgemeinden ihre Bereitschaft einen Teil der Mehrkosten zu tragen. Da alle Gemeinden gegenwärtig mit knappen Finanzen zu kämpfen haben, wissen wir das ganz besonders zu schätzen!

Für das letzte Drittel der Betriebskosten haben wir von März bis Juni über Firmen, Familien und Private Gelder gesammelt. Wir sind überwältigt vom Rückhalt, den Jugendarbeit und FREI-ZEIT-WERKSTATT im Solothurnischen Leimental geniessen. Auch hier: 1000 Dank!

Ab dem 1. September werden wir die Räume bei der HAKAMA AG an der Hauptstrasse in Bättwil mit jungem Leben füllen können. Wir starten natürlich mit der FREI-ZEIT-WERKSTATT, lancieren auch wieder den Über-Mittag-Ess-Raum und werden vermehrt Büroarbeit von dort aus erledigen, um dort möglichst viel erreichbar zu sein.



Die Werkstatt-Truppe ist bereits am Pläne schmieden: Nicht nur wie der Werkstattraum bei der HAKAMA konkret eingerichtet werden soll, sondern auch, wie die FREI-ZEIT-WERKSTATT ihren Bekanntheitsgrad steigern und weitere Werkbegeisterte gewinnen kann.



Für den Über-Mittag-Ess-Raum konnten wir Backöfen und Microwellen sowie einiges Mobiliar vom alten Standort retten und bei einer Gemeinde zwischenlagern. So können alle, die ins OZL gehen, wieder mit ihren Essensresten (o.ä.) kommen und sie bei uns aufwärmen. Auch Geschirr, Besteck und eine Geschirrwaschmaschine können wir wieder zur Verfügung stellen.

Wir freuen uns, den neuen „place to be“ zusammen mit euch mit Leben zu füllen und sind gespannt, was dort sonst noch alles entstehen wird.

LG Niggi und Yannik
Jugendarbeiter, JASOL



barth-druck.ch

Grafik, Design, Druck.

061 272 60 70

Denise & Adrian Barth, Witterswil



Ein fröhlicher Start ins Schuljahr 2025/2026

Bei strahlendem Sonnenschein und hochsommerlichen Temperaturen durften wir am ersten Schultag unsere Kindergarten- und Schulkinder herzlich im neuen Schuljahr begrüßen. Schon beim Ankommen lag eine gespannte und erwartungsvolle Stimmung in der Luft.

Gleich zu Beginn richtete Herr Degen einige persönliche Worte an die Kinder und ihre Familien. Mit viel Wärme und Herzlichkeit begrüßte er alle zum neuen Schuljahr und gab den Kindern ermutigende Gedanken für ihren Start mit auf den Weg.

Ein besonders schöner Moment folgte beim Empfang der neuen Kindergartenkinder sowie der neuen Erstklässlerinnen und Erstklässler. Mit Applaus und herzlicher Begrüssung wurden sie in unserer Schulgemeinschaft willkommen geheissen. Die Kindergartenkinder wurden namentlich begrüßt und später im Kindergarten mit einem kleinen Willkommensgeschenk überrascht. Die Erstklässlerinnen und Erstklässler erhielten von ihrem Gotti oder Götti eine Sonnenblume für ihren ersten Schultag.

Musikalisch wurde die Feier von Gitarrenklängen begleitet. Drei fröhliche Lieder sorgten für eine festliche Atmosphäre. Mit grosser Freude sangen auch die Eltern mit und trugen so zu einer wunderschönen Stimmung bei.

Nach dem letzten Lied verabschiedeten sich die Eltern von ihren Kindern, die sich dann gespannt und voller Vorfreude auf den Weg durch das bunt gestaltete Spalier in Richtung Kindergarten und Schulhaus machten. Dabei wurde viel gelacht, gewinkt und gestrahlt. Die Freude auf das neue Schuljahr war überall spürbar.

Wir wünschen allen Kindern, ihren Familien sowie dem gesamten Schulteam ein erfülltes, fröhliches Schuljahr 2025/2026



Neue Biodiversitätsfläche bei der Primarschule Witterswil/Bättwil eingeweiht

Am Dienstag, 26. August 2025, wurde die neue Biodiversitätsfläche bei der Primarschule Witterswil feierlich eröffnet.

Zum Auftakt sangen die Schülerinnen und Schüler der 5. Klassen ein Lied für die zahlreich erschienenen Gäste. Anschliessend begrüsst Schulleiter Patrick Degen die Anwesenden und übergab das Wort an Ruedi Pfister, Präsident der Umweltkommission Witterswil. Dieser schilderte, wie das Projekt zustande gekommen ist, und betonte die Freude darüber, ein solches Vorhaben gemeinsam mit der Schule für die Kinder und die Bevölkerung realisieren zu können.

Auch Gemeinderätin Rebecca Braun würdigte das Projekt und hob dessen Bedeutung aus Sicht der Gemeinde hervor. Danach erklärte Pascal Lehmann von der Firma Graf & Zwahlen Gartenbau, welche Pflanzen eingesetzt wurden und welche Überlegungen bei der Gestaltung eine Rolle gespielt haben.

Mehrfach wurde zudem betont, wie wichtig es ist, Sorge zur Anlage zu tragen, denn nur so kann dieses Projekt langfristig Wirkung entfalten.

Bei sonnigem Wetter wurde die Einweihung mit einem gemütlichen Apéro abgerundet.

Für interessierte Besucherinnen und Besucher steht an der Ecke der neuen Biodiversitätsfläche ein Informationsschild mit weiteren Details bereit.

Primarschule Witterswil/Bättwil



Beratungsfenster

Pro Senectute Kanton Solothurn in Bättwil (Solothurnisches Leimental)

Pro Senectute Kanton Solothurn ist im Sol. Leimental zuständig für die Altersberatungen, Information und Triage. Die Beratungen erfolgen telefonisch, im Beratungsbüro, digital per Teams oder durch externe Besuche.

Für das Sol. Leimental steht ein Beratungsfenster zur Verfügung. Die Gemeinde Bättwil stellt hierfür die erforderliche Infrastruktur zur Verfügung. Das Beratungsfenster Sol. Leimental findet neu am Montag zwischen 13.45 und 16.15 Uhr statt und befindet sich im Gemeindezentrum Bäramsle, Eingang Rebenstrasse 31, 4112 Bättwil.

Melden Sie sich vorgängig telefonisch zwischen 8.00-11.00 Uhr unter 061 781 12 75, um einen Beratungstermin zu reservieren. Das Beratungsfenster ist ab August 2025 an folgenden Terminen besetzt:

- Montag, 13. Oktober 2025
- Montag, 10. November 2025
- Montag, 08. Dezember 2025

Die Beratungen sind vertraulich und kostenlos.

Beratungsfenster Sol. Leimental im
Gemeindezentrum Bäramsle Eingang
Rebenstrasse 31



RÖM.-KATH. PFARREI ST. KATHARINA, WITTERSWIL-BÄTTWIL

Tel. 061 721 11 30

pfarramt.witterswil@bluewin.ch
www.pastoralraum-so-leimental.ch



Die Pfarrkirche St. Katharina in Witterswil bleibt von Anfang September für rund zwei Monate geschlossen. In dieser Zeit wird der Innenraum neu gestrichen und es werden verschiedene Auffrischungs- sowie Reinigungsarbeiten durchgeführt.

Die Kirche wurde zwischen 1641 und 1643 erbaut und am 20. Juli 1643 feierlich eingeweiht. Sie ist damit seit über 380 Jahren ein fester Bestandteil des Dorflebens – ein bedeutendes

historisches Bauwerk, das nun sorgfältig erneuert wird.

Solche Renovationen sind wichtig, aber auch kostenintensiv. Wer die Arbeiten mit einer freiwilligen Spende unterstützen möchte, ist herzlich eingeladen, einen Beitrag zu leisten.

Details zu den Spendenmöglichkeiten sowie laufende Informationen und Bilder zur Renovation finden Sie auf unserer Website: rkk-witterswil-baettwil.ch. Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre Unterstützung.

*Im Namen des Kirchgemeinderates
Christoph Speiser, Präsident*

Abschied von Hilde Aurnhamer aus dem Kirchgemeinderat

Liebe Hilde

Nach über zwölf Jahren voller Einsatz, Herz und Humor fällt es uns schwer, dich aus dem Kirchgemeinderat zu verabschieden.

In deinem Ressort Senior*innen-Begleitung hast du unzählige Anlässe bereichert und mit deiner tatkräftigen Unterstützung bei der Organisation der Apéros immer wieder für schöne, gesellige Momente gesorgt.

Deine beratenden Worte, geschätzten Meinungen und kreativen Ideen haben unsere Arbeit im Rat stets bereichert. Du warst jederzeit hilfsbereit, hast dich mit grossem Engagement eingebracht und warst uns allen ein wertvoller Rückhalt.

Wir werden deine Herzlichkeit, deinen weiten Blick für das Wesentliche und deinen feinen Humor sehr vermissen. Gleichzeitig wissen wir, dass unsere Türen für dich immer offenstehen – und wir freuen uns darauf, dich auch künftig bei Anlässen in unserer Mitte zu haben.

Liebe Hilde, von Herzen danken wir dir für alles!

*Im Namen des Kirchgemeinderates
Christoph Speiser, Präsident*

Herzlich willkommen, Anica

Liebe Anica, wir freuen uns sehr, dich in unserer Mitte begrüßen zu dürfen. Wir wünschen dir viel Freude, schöne Begegnungen, Erfüllung und gute Erfahrungen in deinem neuen Wirken als Mitglied des Kirchgemeinderates. Wir freuen uns auf die gemeinsame Zusammenarbeit.

*Im Namen des Kirchgemeinderates
Christoph Speiser, Präsident*

Ein neues Gesicht im Kirchgemeinderat Witterswil-Bättwil: Anica Camenzind stellt sich vor

Mein Name ist Anica Camenzind, ich bin Jahrgang 1983, verheiratet und Mutter von drei wunderbaren Kindern im Alter von 11, 8 und 5 Jahren. Seit Kurzem bin ich wieder in Teilzeit berufstätig, was mir neben dem Familienalltag neue Impulse gibt. Meine Freizeit verbringe ich am liebsten in der Natur. Zu meinen Hobbys zählt die Musik sowie das Handwerken und Basteln.



Geboren und aufgewachsen bin ich im Südschwarzwald, doch die Schweiz ist mir längst zur zweiten Heimat geworden. Vor einigen Wochen sind wir nach Bättwil gezogen, zuvor haben wir 13 Jahre in Witterswil gelebt - wir fühlen uns wohl im solothurnischen Leimental!

In unserer Region engagiere ich mich bereits seit einiger Zeit aktiv im «Ferienpass Hinteres Leimental», wo ich mithilfe, Kindern abwechslungsreiche Ferienerlebnisse zu ermöglichen. Nun freue ich mich, auch im Kirchgemeinderat mitzuwirken – mit offenen Augen und Ohren, mit Freude am Miteinander und mit dem Wunsch, dort mitzugestalten, wo es sinnvoll und möglich ist. Ich freue mich auf viele bereichernde Begegnungen!

Herzlich, Anica Camenzind

Ökumenischer Gottesdienst zum Eidg. Dank-, Buss- und Bettag Ruine Landskron - Sonntag, 21. September um 11 Uhr

Im Leimental feiern wir den Bettag traditionellerweise sogar über die Grenze auf der Landskron mit unseren europäischen Nachbarn: jedes Jahr ein friedliches und fröhliches Miteinander bei Gottesdienst und Mittagessen.

Wort-Gottes-Feier
Samstag, 18. Oktober, 18 Uhr
in der St. Martin Kapelle Bättwil
mit anschliessendem Kürbissuppenessen

Nach der Wort-Gottesfeier zum Erntedank laden wir Sie herzlich ein, gemeinsam eine köstliche Kürbissuppe zu geniessen. Kommen Sie vorbei und verbringen Sie eine gemütliche Zeit in geselliger Runde. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Herzliche Einladung - Jubilarengottesdienst anlässlich Ihres runden Geburtstages

Sie haben in diesem Jahr Ihren runden Geburtstag, oder haben ihn bereits gefeiert: Damit wir persönlich gratulieren können, möchten wir mit Ihnen feiern und Ihnen ein paar unvergessliche Stunden schenken.

Wir laden Sie und Ihre Angehörigen ein am Sonntag, 19. Oktober, um 10 Uhr in der Pfarrkirche Hofstetten.

Einige Daten zu kirchlichen Anlässen

Sa. 20.09.	18.00	Eucharistiefeier in der St. Martin Kapelle Bättwil
So. 21.09.	11.00	Ökumenischer Gottesdienst zum Eidg. Dank-, Buss- und Betttag, Ruine Landskron
Sa. 18.10.	18.00	Wort-Gottes-Feier zum Erntedank mit anschliessen- dem Kürbissuppenessen in Bättwil
So. 19.10.	10.00	Jubilaren-Gottesdienst in Hofstetten
Sa. 01.11.	18.00	Ökumenisches Totengedenken für alle Verstorbenen in Bättwil
So. 02.11.	14.00	Ökumenisches Totengedenken für alle Verstorbenen auf dem Friedhof in Witterswil
Sa. 08.11.	18.00	Eucharistiefeier zum Patrozinium zu Ehren des Hl. Martins in Bättwil
So. 23.11.	10.00	Wortgottesfeier mit Kommunion zum Patrozinium zu Ehren der Hl. Katharina in Witterswil

Weitere aktuelle Anlässe und Mitteilungen sowie die ordentlichen Gottesdienstzeiten entnehmen Sie bitte unserer Homepage www.pastoralraum-so-leimental.ch oder dem zweiwöchentlich erscheinenden Pfarrblatt „Lichtblick“.

Gottesdienste und Anlässe

So	14.09.	10.00	Gottesdienst , Pfarrer Andreas Klaiber
Do	18.09.	14.30	Treffpunkt: Im Gleichgewicht der Gegensätze; eine Reise in Bildpaaren. Vortrag und Fotografien mit Matthias Gaberthüel. Pfarrer Chris Tornes und Vorbereitungsteam, Kaffee und Kuchen
Sa	20.09.	16.00	Offenes Singen im Wald für Gross und Klein (s. Hinweis)
So	21.09.	11.00	Ökumenischer Sonntag: Gottesdienst (s. Seite 38)
So	28.09.	10.00	Gottesdienst , Pfarrer Andreas Klaiber, Kirchenkaffee
So	05.10.	17.00	Abendgottesdienst , Pfarrer Chris Tornes, Apéro
So	12.10.	10.00	Freundschaftsgottesdienst , Pfarrer Luca Policante und Pfarrer Chris Tornes, Kirche Biel-Benken
Fr Sa	17.10. 18.10.	18.00 09.00	Kinderkleiderbörse Verkauf (bis 21.00 Uhr) und (bis 11.00 Uhr). Weitere Infos unter kgleimental.ch
Sa	18.10.	16.00	Konzert der Chöre , Jasmine Weber (s. Hinweis)
Mi	22.10.	16.00	Buebeträff , Infos und Anmeldung bis 18.10. unter kgleimental.ch, Unkostenbeitrag Fr. 5.-, Anita Violante
So	26.10.	10.00	Ökumenischer Erntedankgottesdienst (s. Seite 38)
So	02.11.	10.00	Reformationsgottesdienst , Pfarrer Chris Tornes
So	09.11.	10.00	Gottesdienst , Pfarrer Andreas Klaiber, Kirchenkaffee
Mi	12.11.	16.00	Buebeträff , Infos und Anmeldung bis 8.11. unter kgleimental.ch, Unkostenbeitrag Fr. 5.-, Anita Violante
So	16.11.	10.00	Ökumenischer Sonntag: Gottesdienst (s. Seite 38)

Offenes Singen im Wald für Klein und Gross

Singen tut gut und wenn es in einer Gruppe mit Jung und Alt geschieht, entfaltet es seine doppelte Kraft. Am Samstag, 20. September um 16.00 werden wir zusammen Volkslieder, Kanons und vielleicht auch ein oder zwei Popsongs beim Weiher in Bättwil singen. Begleitet vom Kirchenchor, Musikern und den Geräuschen der Natur singen wir frisch von der Leber weg. Treffpunkt: 15.45 Tramübergang schräg vis-à-vis vom Coop Bättwil/Flüh. Von dort sind es 10 Minuten

Fussmarsch zum Weiher. Den Wunsch für einen Taxidienst bitte bis 17. September im Sekretariat unter sekretariat@kgleimental.ch oder 061 731 38 86 melden. Was uns gut gelingt, singen wir am Ökumenischen Sonntag, 21. September um 11.00 Uhr noch einmal im Gottesdienst auf der Landskron unter freiem Himmel. Der Chor und ich freuen uns auf viele fröhliche Stimmen, die am Samstag und vielleicht auch am Sonntag kommen werden.

Konzert der Chöre

Zu seinem 50. Geburtstag schenkt sich der Reformierte Kirchenchor Solothurnisches Leimental ein Konzert. Ein Konzert, welches unser hinteres Leimental als grosses, farbiges Chorbild zeigen soll. Mit Freude haben wir festgestellt, dass viel gesungen wird bei uns! Vom Kinderchor über Männer- und Kirchenchöre, Gemischte Chöre, vom Jodel bis zum Gregorianischen Choral ist alles dabei. Zehn dieser Chöre singen am 18. Oktober um 16.00 in der MZH Witterswil. Es ist ein Konzert ohne Vorgaben. Jeder Chor singt das, was er am liebsten singt. Es soll ein vielseitiger Musikteppich entstehen, der auch als Ganzes, sogar zusammen mit dem Publikum, singen kann und wird. In einer umfangreichen Broschüre, die ab Oktober auch auf der Webseite der Evangelisch-Reformierten Kirchgemeinde unter kgleimental.ch zu sehen ist, stellen sich alle Chöre individuell vor. Wir freuen uns sehr auf das gemeinsame Singen.



Ökumenische Anlässe

So	21.09.	11.00	Ökumenischer Sonntag: Gottesdienst auf der Burgruine Landskron , Pfarrer Chris Tornes und Pfarrer Paul Schwindenhammer. Picknick bitte selber mitbringen!
So	26.10.	10.00	Erntedankgottesdienst , Diakon Marek Sowulewski und Pfarrer Andreas Klaiber, Kirche Metzleren
Mi	05.11.	14.30	Geschichtenabenteuer , Anmeldung bis 2.11. unter www.kgleimental.ch oder 079 514 29 72, Unkostenbeitrag Fr. 5.-, Evelyne Standke und Sigrid Petitjean
So	16.11.	10.00	Ökumenischer Sonntag: Gottesdienst , Geri Stöcklin und Pfarrer Chris Tornes, Kirche Hofstetten
Sa So	22.11. 23.11.	11.00 11.00	Weihnachtsmarkt (bis 19.00 Uhr) und (bis 17.00 Uhr), OZL Bättwil

ENTSORGUNGSDATEN

Mi	17.09.25	Altpapiersammlung
Fr	19.09.25	Grobsperrgut zusammen mit Hauskehricht
Mo	22.09.25	Grünabfuhr
Mo	06.10.25	Grünabfuhr
Mi	15.10.25	Altpapiersammlung
Mo	20.10.25	Grünabfuhr
Mo	03.11.25	Grünabfuhr
Mi	12.11.25	Altpapiersammlung
Mo	17.11.25	Grünabfuhr

KALENDER

So	21.09.25	JSKK Flohmi im Gemeindezentrum Bäramsle	(S. 16)
Mi	24.09.25	Infoabend Feuerwehr Verbund Egg	(S. 13)
Fr	26.09.25	JSKK Spieleabend im Gemeindesaal Bäramsle	(S. 17)
Mo	13.10.25	Elternberatung im Gemeindezentrum Bäramsle	(S. 21)
Mo	13.10.25	Sozialberatung Pro Senectute, Gemeindezentrum	(S. 33)
Di	21.10.25	Senioreträff im Gemeindesaal Bäramsle	(S. 28)
Mo	03.11.25	Vernissage „Witterswiler Dichter und Bauern“	(S. 19)
Mo	10.11.25	Elternberatung im Gemeindezentrum Bäramsle	(S. 21)
Mo	10.11.25	Sozialberatung Pro Senectute, Gemeindezentrum	(S. 33)
Di	18.11.25	Senioreträff im Gemeindesaal Bäramsle	(S. 28)

SCHULFERIEN 2025 / 2026

Sa	27.09.25 - So 12.10.25	Herbstferien
Sa	20.12.25 - So 04.01.26	Weihnachtsferien
Sa	14.02.26 - So 01.03.26	Fasnachtsferien
Sa	28.03.26 - So 12.04.26	Frühlingsferien
Fr	01.05.26	Tag der Arbeit (schulfrei)
Do	14.05.26 - So 17.05.26	Auffahrtsbrücke
Sa	23.05.26 - Mo 25.06.26	Pfingsten
Do	04.06.26 - So 07.06.26	Fronleichnamsbrücke
Sa	27.06.26 - So 09.08.26	Sommerferien

SO ERREICHEN SIE UNS

Gemeindeverwaltung, Bahnweg 10, 4112 Bättwil, Telefon 061 735 96 96

Schalterstunden: Donnerstag von 9.30 - 11.30 Uhr und von 16.00 - 18.00 Uhr

Technischer Dienst / Werkhof: Bahnweg 8, 4112 Bättwil, Telefon 061 735 96 95



Was uns ausmacht: **Nachhaltigkeit**

Wir streben nachhaltige Beziehungen mit Genossenschäftern, Kundschaft, Mitarbeitenden und Geschäftspartnern an und pflegen diese.

Wir tragen der Langlebigkeit unseres Geschäftsmodells Sorge.

Entdecken Sie unsere Website:

